

due parole

mensile di facile lettura

L'Unicef vuole salvare bambini e bambine in tutto il mondo

Sped. in abb. post. gr. 11/770%

- L'Unicef vuole raccogliere 14 milioni di dollari per salvare bambine e bambini che rischiano di morire per la fame e per le malattie in tutto il mondo.
- Con questi soldi, l'Unicef vuole dar da mangiare e migliorare la salute di bambine e bambini, vuole curare la salute delle donne che aspettano un bambino, vuole portare acqua potabile e servizi igienici nei paesi poveri. Con questi soldi, l'Unicef vuole costruire anche le scuole per i bambini dei paesi poveri.
- 40.000 bambine e bambini muoiono ogni giorno nel mondo di fame e di malattie. In Africa e in Asia molti bambini e bambine muoiono di fame e di malattie comuni, per esempio il morbillo. In altri paesi del mondo, come la Jugoslavia, c'è la guerra. Molte persone, soprattutto donne e bambini, muoiono per i bombardamenti. Bambini e bambine muoiono anche nei quartieri poveri di grandi città, come Rio de Janeiro in Brasile e New York negli Stati Uniti. Spesso i genitori di questi bambini non hanno lavoro, rubano o si drogano. Molti bambini e bambine devono lavorare fin da piccoli per poter vivere. Molti altri bambini e bambine non hanno più una famiglia e vivono abbandonati e affamati per le strade, come i bambini poveri delle grandi città del Brasile.

● Il 29 e 30 settembre del 1991 capi di stato e rappresentanti dei governi di 159 nazioni del mondo si sono incontrati a New York e hanno firmato un documento dal titolo Dichiarazione mondiale sulla sopravvivenza, la protezione e lo sviluppo dei bambini. Capi di stato e rappresentanti dei governi si sono impegnati a combattere la fame e le malattie, ad aiutare i bambini e le bambine che soffrono per le conseguenze della guerra o dei disastri naturali, come i terremoti e le alluvioni. Capi di stato e rappresentanti dei governi si sono impegnati anche ad aiutare gli stati poveri a migliorare la loro economia.

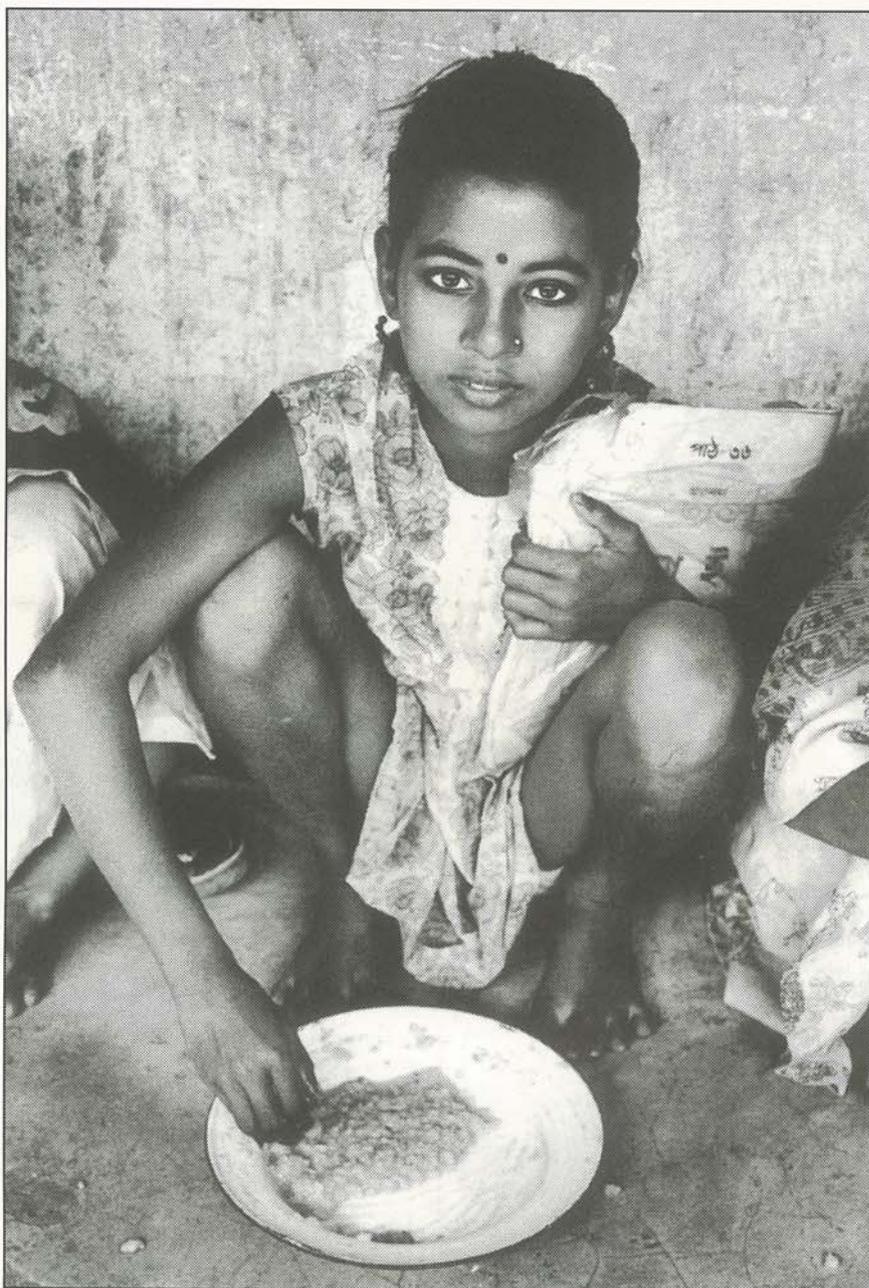
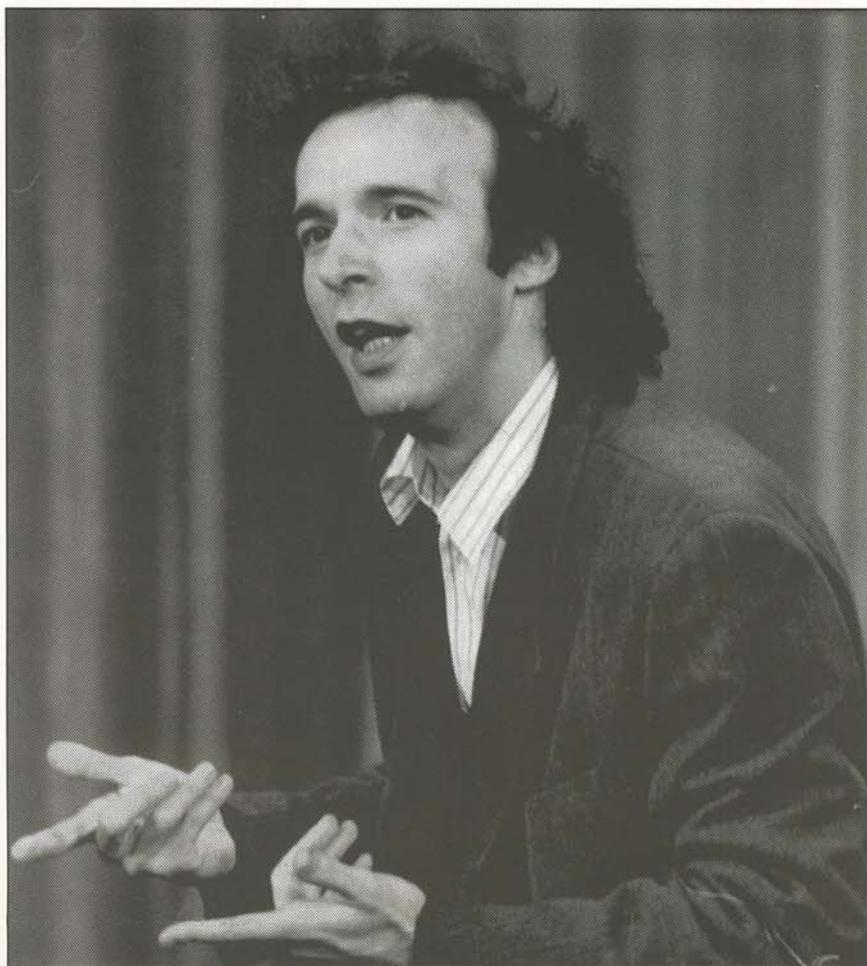


Foto di Jürgen Schyffert/Unicef

Che cosa è l'Unicef

● La sigla Unicef significa Fondo delle Nazioni Unite per l'Infanzia. L'Unicef è un'organizzazione di persone che cercano di aiutare bambine e bambini in tutto il mondo. L'Unicef prepara programmi per aiutare bambine e bambini che soffrono per la fame e per le malattie, o che sono senza famiglia.

L'Unicef manda negli stati poveri cibo e medicine, medici e insegnanti, attrezzature tecniche per far diventare potabile l'acqua. I governanti di 30 stati danno soldi all'Unicef per comprare cibo e medicine, per costruire scuole e ospedali. Anche molte persone mandano soldi all'Unicef per aiutare i suoi programmi. Chi vuole avere altre informazioni, può telefonare al numero (06) 5899046.



Roberto Benigni

“Johnny Stecchino”

● Nel mese di ottobre del 1991 è uscito il nuovo film del famoso attore e regista toscano Roberto Benigni.

Il nuovo film di Roberto Benigni si chiama *Johnny Stecchino*. Roberto Benigni è il regista e l'attore principale di questo film. Questo è il quarto film di Benigni attore e regista.

● Nel film *Johnny Stecchino* Roberto Benigni fa la parte di due personaggi: Dante e Johnny. Dante è un uomo semplice, simpatico, timido e sfortunato con le donne. Dante fa l'autista di un pullmino per handicappati. Johnny è un italo-americano che faceva parte della mafia e viveva a New York. Ora vive in Sicilia quasi nascosto perché teme la vendetta della mafia. Johnny ha uno stuzzicadente sempre in bocca. Perciò tutti lo chiamano Johnny Stecchino. Dante e Johnny somigliano come due gocce d'acqua.

● Durante una festa, Dante cerca di avvicinare qualche ragazza. Non ci riesce e decide

di tornarsene a casa. Mentre Dante torna a casa, un'automobile quasi lo investe. Dall'automobile esce una bellissima ragazza che si avvicina a Dante e gli viene tra le braccia.

● Dante si innamora della ragazza che si chiama Maria. Un giorno, per raggiungere Maria che era sparita Dante arriva in una villa di Palermo. Qui conosce molti personaggi strani: tra questi personaggi c'è anche *Johnny Stecchino* che vive nei sotterranei della villa. Il mafioso Johnny vuole sfruttare la somiglianza tra lui e Dante per salvarsi dalla vendetta della mafia. Dante crede di trovarsi tra brave persone e solo alla fine capisce che si trova tra pericolosi mafiosi.

● Nicoletta Braschi è l'attrice che fa la parte di Maria nel film. Il film *Johnny Stecchino* sta avendo molto successo in tutta Italia.

● Alla fine di dicembre Roberto Benigni e Nicoletta Braschi si sono sposati.

“Diogene giovani” Rai Due ore 13.15

● Ogni domenica, su Rai Due, alle ore 13.15, dopo il TG2, possiamo vedere la trasmissione *Diogene giovani*. La giornalista Mariella Milani presenta la trasmissione *Diogene giovani*.

● Questa trasmissione vuole far conoscere alla gente le difficoltà che i giovani incontrano nella vita di tutti i giorni. In ogni trasmissione, Mariella Milani affronta un problema diverso: droga, salute, lavoro, violenza eccetera.

● Durante la trasmissione possiamo vedere alcuni filmati. In questi filmati alcuni giovani raccontano la loro esperienza e dicono la loro opinione sui problemi dei giovani di oggi.

● Se vuoi segnalare un problema alla trasmissione *Diogene giovani* puoi telefonare al numero (0769) 7398 dalle ore 14 alle ore 18.30 di tutti i giorni oppure puoi scrivere a questo indirizzo: Diogene giovani TG2, RAI, Via Teulada 66 - 00195 Roma.

È uscito il nuovo disco di Franco Battiato

● È uscito il nuovo disco del famoso cantautore italiano Franco Battiato. Il nuovo disco di Franco Battiato si chiama *Come un cammello in una grondaia*. Franco Battiato è nato a Jonia, in provincia di Catania, in Sicilia, nel 1945. Franco Battiato ha iniziato la sua carriera come cantante rock negli anni settanta. I primi dischi di Franco Battiato sono: *Fetus* del 1971 e *Pollution* del 1972.

● Dopo questi dischi, Franco Battiato ha fatto dischi più impegnativi perché ha scelto un tipo di musica più colto e testi che parlano di esperienze e di culture diverse dalla nostra.

● I dischi più famosi di Franco Battiato sono: *Juke box*, *L'Egito prima delle sabbie mobili*, *L'era del cinghiale bianco*, *La voce del padrone*, *Bandiera bianca*, *L'arca di Noè*.

● Battiato ha ottenuto molto successo sia come cantante sia come autore di alcune canzoni cantate da Milva, Alice e Giuni Russo. In novembre, Franco Battiato ha fatto un concerto a Roma all'Accademia di Santa Cecilia.

Come tenere il proprio bilancio personale e familiare

- È importante imparare a tenere il bilancio personale o familiare. Potremo così capire meglio come spendiamo i nostri soldi e, se le nostre spese sono superiori alle entrate, capire quali spese possiamo ridurre.

- Possiamo registrare le entrate sulla pagina di un quaderno e le uscite sulla pagina di fronte. Fra le entrate dobbiamo segnare, in colonna, tutti i soldi che ci entrano in casa: il salario o lo stipendio che guadagnamo col nostro lavoro, la pensione, i soldi guadagnati con altre attività. Fra le uscite dobbiamo segnare, in colonna, tutti i soldi che spendiamo per la casa, l'alimentazione, i trasporti, l'abbigliamento, lo sport, la salute, la scuola, la cultura e i divertimenti.

- Per la casa abbiamo alcune spese fisse, come l'acqua, il gas, il telefono, il riscaldamento, l'elettricità, le spese di condominio e l'affitto, se la casa dove abitiamo non è di nostra proprietà.

- Annotiamo giorno per giorno oppure una volta alla settimana tutte le nostre spese. Se preferiamo registrare le spese una volta alla settimana, dobbiamo ricordarci di tenere scontrini, ricevute fiscali e fatture di tutte le nostre spese.

- Possiamo registrare su un'altra pagina del quaderno i soldi che abbiamo speso con il Bancomat, la carta di credito e gli assegni. Teniamo anche tutte le ricevute di queste spese. In questo modo potremo controllare se è esatto l'estratto conto che ci manda la banca.

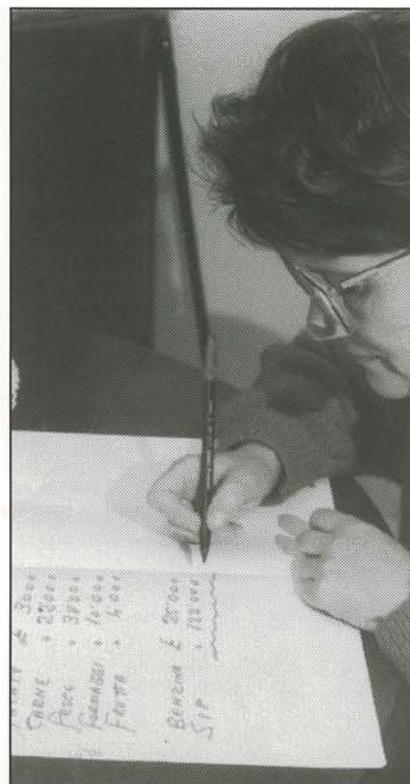


Foto di Stefano Aiali

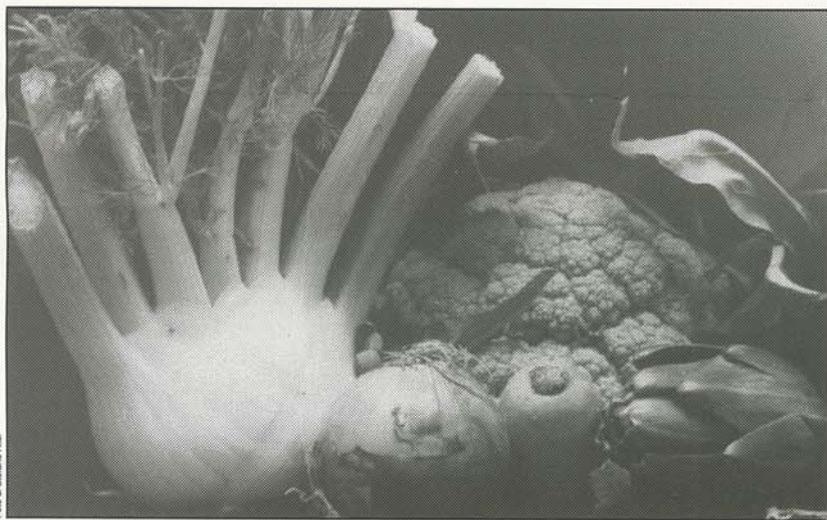


Foto di Stefano Aiali

Finocchi gratinati

Che cosa serve

- un chilo di finocchi
- 100 grammi di burro
- sale e pepe
- 50 grammi di farina
- mezzo litro di latte
- 50 grammi di parmigiano grattugiato

Che cosa devo fare

Pulisco i finocchi, li lavo sotto l'acqua corrente per pulirli bene. Taglio i finocchi a metà e poi in tanti spicchi. Metto sul fuoco una pentola d'acqua con un po' di sale grosso; quando l'acqua bolle, butto i finocchi e li lascio cuocere per 20 minuti. Scolo i finocchi e intanto

faccio sciogliere 50 grammi di burro in una teglia da forno.

Quando il burro comincia a soffriggere, aggiungo i finocchi, li faccio rosolare e li spruzzo con un pizzico di sale e di pepe.

In un pentolino con il manico, faccio sciogliere il burro rimasto. Aggiungo la farina e un po' di sale; mescolo bene, finché il burro assorbe tutta la farina.

Verso il latte un po' alla volta e mescolo energicamente per ottenere una crema fluida. Questa crema si chiama besciamella.

Aggiungo alla besciamella un pizzico di pepe, la metà del parmigiano e do un'ultima mescolata.

Prendo la teglia con i finocchi, spargo il parmigiano rimasto sopra i finocchi e li ricopro con la besciamella.

Metto la teglia nel forno caldo per una mezz'ora.

È il momento di comprare i saldi invernali

- Quest'anno i saldi invernali ci sono dal 7 gennaio al 7 marzo. In questo periodo, possiamo comprare giacche, cappotti, vestiti, scarpe e altri capi di vestiario invernale a prezzi più bassi. I negozianti infatti fanno gli sconti sulla merce invernale che è rimasta invenduta nei loro negozi.

- Per legge, quando ci sono i saldi non ci possono essere le vendite promozionali. Con le vendite promozionali i negozianti vendono i capi di abbigliamento della nuova stagione, ma a prezzi più bassi.

- Durante il periodo dei saldi dobbiamo fare molta attenzione ai nostri acquisti, perché possiamo rischiare di comprare capi di abbigliamento vecchi o confezionati male.

- Ecco alcuni consigli per fare buoni acquisti.

- È meglio andare dai nostri negozianti di fiducia o in negozi conosciuti per la loro serietà. È bene controllare che non ci siano macchie e difetti nella stoffa o nella pelle dei nostri acquisti. Chiediamo lo scontrino fiscale quando paghiamo alla cassa. Se il nostro acquisto ha un difetto, possiamo tornare a cambiarlo, facendo vedere lo scontrino fiscale.

Il bilancio dello Stato

- Il bilancio dello Stato è un documento del governo che contiene i calcoli delle spese e delle entrate necessarie per far funzionare lo Stato per un anno.

- Le entrate dello Stato, cioè i soldi che entrano nelle casse dello Stato, sono in gran parte le tasse che i cittadini pagano allo Stato. Le spese dello Stato sono i soldi che lo Stato usa per organizzare e far funzionare le attività e i servizi pubblici.

Le attività pubbliche sono, per esempio, la protezione e la sicurezza dei cittadini, la magistratura, eccetera. I servizi pubblici sono, per esempio, le scuole, gli ospedali, gli uffici postali, eccetera.

- Ogni anno i ministri del governo preparano il bilancio dello Stato, cioè calcolano le esigenze dell'amministrazione dello Stato e decidono quanti sono i soldi necessari per far funzionare le attività e i servizi pubblici.

Poi i ministri suddividono le entrate tra le varie spese.

- I ministri del governo presentano il bilancio al Parlamento. I deputati e i senatori del Parlamento controllano il bilancio; poi discutono e possono modificare alcune parti del bilancio. Infine i deputati e i senatori approvano il bilancio. Dopo che il Parlamento ha approvato il bilancio, i ministri non possono più decidere nuove tasse e nuove spese.



Alcune conseguenze della legge finanziaria nel servizio sanitario

- I ministri del governo italiano hanno preso molti provvedimenti per ridurre le spese dello Stato per il servizio sanitario. Il provvedimento più grave per i cittadini è l'aumento del ticket. Il ticket è una parte del costo delle visite mediche, delle analisi, delle cure, delle medicine, che i cittadini devono pagare. Ora il ticket corrisponde a metà del prezzo di ogni medicina. Oltre al ticket per le medicine le persone devono pagare una somma di 3000 lire per ogni confezione di medicina. Questa somma è di 1500 lire quando una persona deve comprare medicine antibiotiche. Le medicine che servono a curare malattie molto gravi sono gratis e si chiamano salvavita.

- Solo poche persone non pagano il ticket e la somma stabilita: per esempio, le persone invalide, le persone anziane che ricevono una pensione molto bassa. Le persone che hanno gravi malattie non pagano alcune medicine.

- Le persone devono pagare la somma di 3000 lire e il ticket anche per le analisi cliniche, le visite mediche specialistiche,

i ricoveri e le cure in ospedale.

- Inoltre i ministri hanno deciso di riorganizzare gli ospedali. Per esempio, in alcuni ospedali, le attrezzature sanitarie, cioè i laboratori, le camere operatorie, eccetera, sono poco utilizzate e le persone ricoverate sono poche. Perciò i ministri hanno deciso di far chiudere questi ospedali.

- Un altro provvedimento riguarda le Unità Sanitarie Locali (USL). Finora, a capo delle USL c'erano i comitati di controllo, formati da molte persone. Ora a capo di ogni USL ci sarà una sola persona che deve essere esperta di amministrazione.

- I ministri del governo hanno anche stabilito un limite per le spese sanitarie delle varie Regioni italiane. I consiglieri regionali non possono decidere di spendere più della somma di denaro stabilita per i servizi sanitari della Regione. Quando le spese superano la somma stabilita dalla legge, i consiglieri regionali dovranno aumentare il ticket per avere i soldi necessari, o eliminare alcuni servizi sanitari.

La legge finanziaria

- I senatori e i deputati del Parlamento italiano hanno approvato il bilancio dello Stato e la legge finanziaria per il 1992. La legge finanziaria completa e modifica alcune leggi che riguardano l'amministrazione dello Stato.

- Per ridurre il deficit pubblico dello Stato italiano, la legge finanziaria deve organizzare meglio le entrate e le spese dello Stato. Lo Stato ha un deficit quando le spese per far funzionare lo Stato superano le entrate. Da molti anni il deficit dello Stato italiano è enorme. Perciò quest'anno i ministri del governo italiano vogliono ridurre il deficit dello Stato con i provvedimenti della legge finanziaria.

- I ministri del governo hanno deciso di diminuire le spese dello Stato soprattutto nel servizio sanitario.



Una nuova legge contro il fumo

- Alla fine di dicembre il governo ha approvato un progetto di legge che vieta di fumare nei locali pubblici e sui mezzi di trasporto. Questo progetto difende i diritti delle persone che non fumano. E allora che faranno i fumatori?

- Il progetto di legge rispetta i diritti delle persone che fumano e i diritti delle persone che non fumano.

- Infatti tra poco, in Italia, ci saranno alcune zone riservate ai fumatori in tutti i locali pubblici, cioè nelle stazioni ferroviarie, negli aeroporti, nelle discoteche,

nelle biblioteche, nei bar e nei ristoranti.

I fumatori potranno fumare soltanto nelle zone riservate a loro. In queste zone ci saranno impianti che cambieranno l'aria continuamente.

- Questo progetto di legge proibisce di fumare soprattutto nella scuole e in tutte le strutture sanitarie, cioè negli ospedali, nelle USL eccetera.

- Già nei mesi scorsi il governo si era occupato del problema del fumo. Infatti già dal mese di ottobre sui pacchetti di sigarette c'è scritto che il fumo fa male.



Nuove norme per chi viaggia in treno

- Dall'1 gennaio 1992, chi viaggia in treno deve rispettare una nuova norma. Chi fa il biglietto di andata e ritorno deve obliterare cioè timbrare il suo biglietto, prima di salire sul treno per tornare. I viaggiatori possono timbrare il proprio biglietto nella stazione o nelle agenzie di viaggio oppure con macchine speciali che saranno messe vicino ai binari dei treni.

- Le Ferrovie dello Stato

hanno stabilito questa nuova norma per combattere contro alcune persone disoneste. Spesso succedeva che il controllore non riusciva a controllare i biglietti di tutti i viaggiatori. Così alcuni viaggiatori disonesti dicevano di non aver viaggiato e chiedevano il rimborso del biglietto alle biglietterie delle stazioni. Ora tutte le persone che non timbrano il biglietto prima di salire sul treno pagheranno dalle 60 mila lire di multa in su.

I problemi più gravi delle città italiane

- Un gruppo di esperti ha fatto un'inchiesta nelle dieci maggiori città italiane: Bari, Bologna, Firenze, Genova, Milano, Napoli, Palermo, Roma, Torino e Venezia.

- Gli esperti hanno chiesto ad alcuni abitanti di queste città quali erano, secondo loro, i problemi più gravi dell'Italia e della loro città.

- Tutti gli intervistati hanno detto che i problemi più gravi dell'Italia sono la mafia, la droga e il traffico.

- Secondo gli abitanti di Milano, Venezia, Bologna, Firenze e Roma il problema italiano più grave è la mafia.

- Secondo gli abitanti di Torino, Napoli, Bari e Palermo al primo posto c'è il problema della droga.

- I problemi, però, sono diversi per ogni città. Gli abitanti di Palermo si lamentano per la mafia.

- A Roma e a Firenze l'emergenza più grave è quella del traffico e a Milano il problema più serio è l'inquinamento.

- Inoltre gli esperti hanno chiesto a queste persone se pensano che le amministrazioni locali, stanno facendo qualcosa per risolvere questi problemi.

- Quasi tutte le persone intervistate hanno detto che i consigli comunali e le amministrazioni locali non si preoccupano di risolvere questi gravi problemi.

- Solo gli abitanti di Bologna hanno detto che sono soddisfatti di come l'amministrazione locale affronta i problemi della città.

Ritorna la pace in Salvador

- Il primo gennaio 1992 il presidente del Salvador, Alfredo Cristiani, e i capi dei guerriglieri hanno firmato un accordo per riportare la pace nel Salvador.

- Nel Salvador dal 1979 i guerriglieri combattono per cambiare il governo del presidente Cristiani. Cristiani difende gli interessi dei pochi ricchi che possiedono quasi tutte le terre coltivabili. L'esercito appoggia il governo del presidente Cristiani. Abbiamo già parlato della guerra nel Salvador a pagina 2 del numero 4 dell'anno 1 di Due parole.

- Cristiani si è impegnato a dividere le grandi proprietà di terra tra i contadini che le coltivano. Si è impegnato anche ad allontanare dalla polizia e dall'esercito i poliziotti e i soldati che si sono comportati con particolare crudeltà contro i guerriglieri. Cristiani inoltre ha assicurato che d'ora in avanti non sceglierà più i poliziotti solo tra i suoi sostenitori e accetterà nella polizia anche persone con idee politiche diverse.



- I guerriglieri si sono impegnati a non combattere più contro l'esercito. Cristiani ha poi preparato il programma delle spese necessarie per riparare i danni della guerra, per ricostruire strade, acquedotti, ospedali e scuole. Il governo dovrà poi provvedere ad assistere i feriti, i mutilati e i profughi.

- In passato molte altre volte Cristiani e i guerriglieri avevano cominciato a fare le trattative per la pace, ma non erano mai riusciti ad accordarsi. Questa volta il segretario generale dell'ONU Perez De Cuellar ha aiutato Cristiani e i guerriglieri a trovare un accordo di pace.

Perez De Cuellar ha lasciato l'incarico di segretario dell'ONU

- Alla fine del 1991 Perez De Cuellar ha portato a termine il suo incarico di segretario dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU). L'incarico di segretario dell'ONU dura 5 anni. Perez De Cuellar invece è stato segretario generale dell'ONU per 10 anni. Infatti i rappresentanti degli stati che fanno parte dell'ONU gli hanno affidato questo incarico per due volte di seguito: prima nel 1981 e poi nel 1986.

- Perez De Cuellar è nato in Perù nel 1920: ha perciò 71 anni. È sposato, ha un figlio e una figlia. È laureato in legge. È stato ambasciatore del Perù in molti stati, prima di diventare segretario generale dell'ONU.

- Perez De Cuellar è stato un segretario dell'ONU molto attivo. Egli infatti ha contribuito a risolvere gravi problemi internazionali che gli altri segretari dell'ONU prima di lui non avevano potuto risolvere. Ad esempio ha favorito la fine di molte guerre in Asia, in Africa e nell'America centrale.

- Grazie a Perez De Cuellar l'ONU è diventata più importante di prima nella politica internazionale.

- Dall'inizio del 1992 il nuovo segretario dell'ONU è un egiziano che si chiama Boutros Ghali.

Sparisce l'URSS, nasce la CSI

- Abbiamo già parlato dei cambiamenti avvenuti nell'URSS, a pagina 6 del numero 10 dell'anno 3 di Due parole.

Ora sono cambiate molte altre cose. L'URSS, l'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche, non c'è più. Ora c'è la CSI, cioè la Comunità di Stati Indipendenti.

- Dopo le repubbliche baltiche, Estonia, Lettonia e Lituania, anche le altre repubbliche che facevano parte dell'URSS hanno scelto di essere indipendenti. Nel dicembre 1991, 11 repubbliche hanno deciso di sciogliere l'URSS e hanno firmato un patto per fondare la Comunità di Stati Indipendenti. Le 11 repubbliche sono: Russia, che è la repubblica più grande, più popolosa e più importante, Ucraina, Bielorussia, Moldavia, Kazakistan, Azerbaigian, Armenia, Uzbekistan, Tagikistan, Turkmenistan e Kirghizistan.

- Poiché l'URSS non esiste più, Gorbaciov ha dato le dimissioni da presidente dell'URSS. Gorbaciov, prima di dimettersi, ha rinunciato al comando dell'esercito e ha affidato il controllo delle armi nucleari



a Boris Eltsin, il presidente della Russia. Ci sono armi nucleari in 4 repubbliche: Russia, Ucraina, Bielorussia e Kazakistan. Queste repubbliche si sono impegnate ad eliminare le armi nucleari un po' alla volta e a rafforzare la pace nel mondo.

- In Russia e nelle altre repubbliche della CSI ci sono molti gravi problemi.

I prezzi dei prodotti alimentari sono aumentati moltissimo: ora costano da 5 a 7 volte più di prima. Inoltre è ancora molto difficile trovare prodotti alimentari nei negozi e la gente deve stare in coda per molte ore per comprare qualcosa.

- C'è anche il problema dell'esercito che vuole restare unito. Invece le repubbliche vogliono dividerlo.

Il torneo di tennis Open d'Australia

- I tennisti e le tenniste più forti del mondo hanno partecipato al torneo di tennis Open d'Australia nella città di Melbourne. Ogni anno i tornei di tennis più importanti del mondo sono 4. Il torneo Open d'Australia è il primo torneo importante e si svolge nel mese di gennaio.

- Gli altri tornei importanti sono: il Roland Garros in Francia nel mese di giugno; il torneo di Wimbledon in Inghilterra nel mese di luglio; il torneo Open degli Stati Uniti nel mese di settembre. I tennisti e le tenniste che vincono questi tornei guadagnano molti soldi.

- La tennista jugoslava Monica Seles ha vinto il torneo femminile degli Open d'Australia. Il tennista americano Jimmy Courier ha vinto il torneo maschile. Questi due tennisti giocano a tennis in modo molto simile. Infatti la Seles e Courier corrono veloci nel campo da tennis e tirano colpi molto forti.



Sport e psicologia

- La psicologia è una scienza che studia il modo di reagire e di pensare delle persone. Gli psicologi analizzano il comportamento delle persone per studiare gli istinti, le emozioni, i sentimenti, la memoria, l'intelligenza, la volontà.

- Da qualche anno le persone che si occupano di sport hanno capito che gli psicologi possono aiutare gli atleti ad essere sicuri e concentrati durante le gare.

- Per esempio, quest'anno, uno psicologo aiuta lo sciatore italiano Alberto Tomba. Così nelle gare di quest'anno Tomba è più tranquillo e concentrato.

- Anche il commissario tecnico della squadra nazionale italiana di calcio, Arrigo Sacchi, ha richiesto la collaborazione di due psicologi per allenare meglio i giocatori.

Questi psicologi hanno fatto 150 domande ai giocatori. Le risposte dei giocatori servono a conoscere la personalità dei giocatori. Infatti le risposte mettono in evidenza la capacità di attenzione e di concentrazione, la paura dell'avversario, la volontà di collaborare con i compagni e con l'allenatore.

- Con queste informazioni Sacchi può preparare allenamenti adatti ad ogni giocatore e può capire i momenti difficili di ogni giocatore nelle partite.

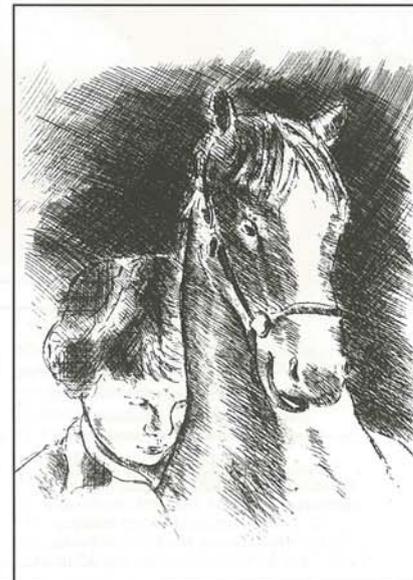
L'ippoterapia

- L'ippoterapia è un tipo di cura per persone handicappate. Con l'ippoterapia queste persone imparano ad andare a cavallo per risolvere alcuni problemi fisici e psichici.

- Spesso le persone handicappate hanno difficoltà a fare movimenti precisi o a mantenere una corretta posizione del corpo. Quando vanno a cavallo, queste persone imparano a stare in equilibrio sulla sella e a fare movimenti precisi per guidare il cavallo.

- Quando vanno a cavallo queste persone stanno in compagnia, all'aria aperta e fanno passeggiate a cavallo in campagna o in montagna. Le persone handicappate che cavalcano meglio possono anche partecipare a gare sportive con i cavalli.

- Ci sono centri di ippoterapia in Francia, in Italia e in altri Paesi europei.



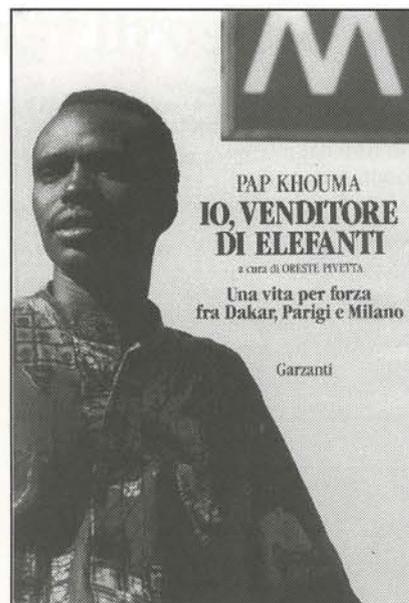
Pap Khouma e il suo libro

- Pap Khouma è un ragazzo africano. Pap Khouma è nato in Senegal, un paese dell'Africa Occidentale. Otto anni fa, Pap Khouma ha lasciato il Senegal ed è venuto a vivere in Italia. In Italia ha abitato in molte città diverse; per esempio, Pap Khouma ha abitato a Riccione. A Riccione Pap Khouma vendeva collane e piccoli elefanti di avorio ai turisti sulle spiagge. Infine, Pap Khouma è andato a vivere a Milano, dove per primo ha avuto l'idea di vendere la sua merce nelle stazioni della metropolitana. I primi anni che stava in Italia, Pap Khouma aveva molti problemi, perché non aveva il permesso di soggiorno, cioè il permesso di restare in Italia.

- Nel 1987, il governo italiano ha concesso il permesso di soggiorno a Pap Khouma e a tutti gli stranieri che a quel tempo vivevano in Italia. Oggi Pap Khouma vive e lavora a Milano, ed è il presidente dell'Associazione dei senegalesi in Italia.

- Pap Khouma ha un amico italiano che si chiama Oreste Pivetta. Oreste Pivetta ha aiutato Pap Khouma a scrivere un libro, che si intitola *Io, venditore di elefanti*. Nel libro *Io, venditore di elefanti* Pap Khouma racconta alcuni episodi della sua vita in Italia.

- In questa pagina di *Due parole*, puoi leggere un pezzo del libro *Io, venditore di elefanti*.



Dal libro "Io, venditore di elefanti" (testo ridotto e adattato)

- Vengo dal Senegal. Ho fatto il venditore e vi racconterò che cosa mi è successo.

- È un mestiere difficile, per gente che ha costanza e una gran forza d'animo, perché bisogna usare le gambe e insistere, insistere anche se tutte le porte ti vengono sbattute in faccia.

- Un mestiere difficile

quello del venditore. Faticoso, triste, pieno di umiliazioni. Si girava fino a notte e poi ci si doveva alzare presto per ricominciare da capo il commercio e scoprire piazze nuove.

- Ricordo che entrare in un bar mi spaventava. Tentavo di nascondermi, pieno di vergogna. Me ne stavo dietro le spalle di un amico e saltavo fuori all'ultimo momento con la mia merce.

- Sul tavolino del bar c'erano i suoi elefanti e le sue collane. Io mi intrufolavo e allungavo la mano con gli elefantini, sperando che il compratore scegliesse i miei. Anche questo è vendere.

- C'è voluto un po' di tempo e di avventure prima che io arrivassi a Milano, dove sono stato un inventore, perché i primi mercatini nelle stazioni della metropolitana li ho messi su io con tre compagni.

- Ne abbiamo passate di tutti i colori, ma continuando a vendere.

- Vendendo abbiamo guadagnato i soldi per mangiare e per dormire al coperto. Non sempre, ma spesso.

- Vendendo ho anche imparato l'italiano.

Ti spieghiamo alcune parole e frasi del testo che hai letto.

- *se tutte le porte ti vengono sbattute in faccia* significa: se nessuno ti vuole aiutare.

- *piazze* significa: luoghi in cui si vende la merce.

- *mi intrufolavo* significa: mi infilavo di nascosto.

- *ne abbiamo passate di tutti i colori* significa: abbiamo avuto molte avventure.



dueparole

Mensile di facile lettura

Anno 3, numero 4, febbraio 1992

Università di Roma "La Sapienza"
dipartimento di Scienze del linguaggio

Direttore scientifico Tullio De Mauro.

Direttore responsabile Elisabetta Bonucci.

Direttori editoriali M. Emanuela Piemontese (coordinamento redazionale e cura della pag. 2/Spettacoli, della pag. 5/Notizie dall'Italia), Angela Saponaro Cioffi (cura della pag. 4/Notizie

dall'Italia, pag. 7/Sport), M. Teresa Tiraboschi (cura della pag. 3/Vita in casa e pag. 6/Notizie dall'estero), Massimo Vedovelli (coordinamento produttivo e cura delle pagg. 1 e 8/Cultura).

Hanno collaborato a questo numero: Stefano Alisi, Demetrio Arru, Pieranna Benedetti, Patrizia Fares, Alessandra Felici, Maria Rita Galullo, Raffaella Giammarco, Paola Mangiantini, Aida Monico Cortese, Silvia Nardone.

Sede della redazione: Dipartimento di Scienze del linguaggio, via del Castro Pretorio 20, 00185 Roma. Telefono 06/491375-4957333-490866 int. 226.

Fotografie: ANSA

Stampa Arti Grafiche La Moderna, Roma.

Aut. Trib. di Roma n. 632/88

Edizioni l'ed srl
via Cosenza, 7
00161 Roma.

Questo numero di "Due parole" è stato chiuso in redazione il 1° febbraio 1992.

Ecco quanto costa abbonarsi a "Due parole":
abbonamento ordinario 20.000 lire (per l'Italia), 40.000 lire (per l'estero); abbonamento sostenitore 60.000 lire (per l'Italia), 80.000 lire (per l'estero). Abbonamenti multipli (per l'Italia) da 10 a 50: ogni abbonamento 17.000 lire; più di 50: 14.000 lire.

Il numero di conto corrente postale è questo:
69560001 intestato a:

l'ed s.r.l., via Cosenza 7, 00161 Roma.